

**Zeitschrift:** L'Émilie : magazine socio-culturelles  
**Herausgeber:** Association Femmes en Suisse et le Mouvement féministe  
**Band:** [95] (2007)  
**Heft:** 1515

**Artikel:** Harsch Mander  
**Autor:** Dussault, Andrée-Marie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-283189>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Harsch Mander

Une menotte tire vos vêtements avec insistance. Vous vous tournez et trouvez une petite tête ébouriffée, recouverte de saleté vieille de plusieurs jours, des pieds nus noirs et une robe délavée, usée jusqu'à la corde, trop grande et qui glisse sur de frêles épaules. Sur ces épaules reposent pourtant le poids de la survie d'une famille nombreuse et indigente. Malgré tout, presque miraculeusement, au milieu de ce triste spectacle, se trouvent les yeux noirs les plus lumineux que vous ayez jamais vus.

*Hindustan Times*, 3 octobre 2007  
Traduit par Andrée-Marie Dussault

Delhi compte largement moins de «filles de rue» que de «garçons de rue» et celles qui sont forcées de gagner leur vie dans ces rues cruelles bataillent quotidiennement avec les aspects les plus durs de la capitale. Firoza a à peine 10 ans et est issue d'une famille de migrants venant d'un village près de Calcutta. Derrière ses allures de dure, elle est fragile et délicate. Ni elle ni sa sœur cadette ne peuvent parler ou entendre. Leur père est héroïnomane et se prélasser toute la journée dans une chambrette louée à Shastri Nagar pendant qu'elles mendient au temple Hanuman près de Yamuna Pushta.

Au temple, les dévots donnent habituellement aux mendiants des fruits, des plats cuisinés ou des viandes marinées. Lors des jours de festivals, certains distribuent même des vêtements. Mais pour les deux sœurs, la journée de travail demeure incomplète sans la collecte d'argent liquide. Leur mère est assise dans une allée près du temple et, à intervalles irréguliers, ses filles viennent lui remettre les pièces récoltées avant de repartir à la course pour poursuivre leur travail.

Firoza a été vendue par sa mère à un homme âgé et handicapé qui vit aux abords du temple. Il la viole régulièrement et en retour, il donne de l'argent à sa famille pour lui permettre de joindre les deux bouts au jour le jour. Lorsque des volontaires vont trouver la mère de Firoza et l'enjoignent de leur laisser s'occuper de sa fille, elle décline avec tristesse : «*J'aime mon enfant, mais si je vous la laisse, comment vivrons-nous?*»

La plupart des «garçons de rue» négocient courageusement leur vie en solo, se rebellant contre les abus et la négligence dont ils sont victimes dans leur famille en coupant les liens avec celle-ci. En revanche, la majorité des filles qui travaillent dans la rue à Delhi, continuent à vivre avec leur famille, sur le pavé ou dans un bidonville. Elles sont stoïques et braves, mais on observe chez elles beaucoup moins de cette joie de vivre téméraire et agressive que les garçons tirent de leur liberté chèrement payée.

Dès leur enfance, la plupart des filles de rue mendient. Lorsqu'elles grandissent, la plupart d'entre elles deviennent cueilleuses de papier dans les dépotoirs et les marchés, pouvant récolter plus de cent roupies (presque trois francs suisses) par jour. Exploitées et violentées, elles apprennent à se défendre ; d'abord avec des gros mots, puis avec leurs

poings. Plusieurs mâchent du tabac ou reniflent des solutions adhésives achetées chez le quincaillier du coin pour planer. Et, seules ou par l'intermédiaire de leurs parents, elles apprennent comment gagner des sommes plus importantes avec des hommes plus âgés en quête de sexe avec des enfants.

La plupart des filles de rue ont une mère monoparentale. Les histoires d'horreurs abondent. Les violences, l'alcoolisme et la toxicomanie sont omniprésents. Mais quelques cas donnent de l'espoir. Comme celui de la mère de Chandni qui, aveugle, a mendié toute sa vie et qui, héroïquement, a réussi à envoyer ses cinq filles à l'école primaire. Mais toutes n'ont pas la chance de Chandni et de ses sœurs.

## TRAVAILLER À L'UNIVERSITÉ DE GENÈVE

La **FACULTE DES SCIENCES** ouvre une inscription pour un poste de

### PROFESSEUR-E en mathématiques

(ouverture pour un poste de professeur-e ordinaire, professeur-e adjoint-e ou professeur-e assistant-e)

**CHARGE :** il s'agit d'un poste à charge complète. Le-la candidat-e retenu-e participera aux tâches de gestion et d'organisation qui sont liées au domaine spécifique qui lui sera confié et sera appelé-e à poursuivre des recherches et à diriger des thèses. Les candidatures en algèbre, géométrie, théorie de nombres, analyse, probabilités sont particulièrement encouragées.

**TITRE EXIGE :** doctorat ès sciences ou titre jugé équivalent. Expérience de l'enseignement et de la direction de recherches en mathématiques.

**ENTREE EN FONCTION :** 1<sup>er</sup> septembre 2008 ou date à convenir.

Les dossiers de candidature doivent être adressés **avant le 16 novembre 2007** (prolongation d'une annonce parue précédemment) au Décanat de la Faculté des sciences, 30, quai Ernest-Ansermet, CH-1211 Genève 4, auprès duquel des renseignements complémentaires peuvent être obtenus sur le cahier des charges et les conditions.

*Dans une perspective de parité, l'Université encourage les candidatures féminines.*



**UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE**